



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
5 de mayo de 2000  
Español  
Original: inglés

### Informe del Secretario General sobre la situación en Tayikistán

#### I. Introducción

1. Este informe se presenta de conformidad con la resolución 1274 (1999) del Consejo de Seguridad, de 12 de noviembre de 1999. En él se actualiza la información sobre la situación en Tayikistán y sobre las actividades de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Tayikistán (MONUT) desde el último informe, de fecha 14 de marzo de 2000 (S/2000/214).

#### II. Acontecimientos principales

2. El 27 de abril, celebró su primera sesión conjunta el parlamento bicameral recientemente constituido. Las elecciones a la Asamblea Nacional de 33 miembros (cámara alta) se celebraron el 23 de marzo, según lo previsto, y, de conformidad con la Constitución, 25 diputados fueron elegidos por las asambleas locales y ocho fueron nombrados por el Presidente. Aún no se han celebrado las elecciones para cubrir los dos restantes escaños de la Asamblea de Representantes (cámara baja), que debían celebrarse a finales de abril. La Comisión Central de Elecciones y Referendos aún no ha anunciado una fecha.

3. El Sr. Abdullo Nuri, dirigente de la Oposición Tayika Unida y Presidente de la Comisión de Reconciliación Nacional, presidió la última sesión de la Comisión el 26 de marzo, en presencia de los miembros del Grupo de Contacto de Estados y organizaciones internacionales garantes y de la prensa. El Ministro de Relaciones Exteriores, Talbak Nazarov, representó al Gobierno. Ambas partes reconocieron que aún quedaban por realizar algunas de las actividades previstas en el Acuerdo General sobre el Establecimiento de la Paz y

la Concordia Nacional en Tayikistán, (S/1997/510, anexo I) las cuales deberían ser abordadas por los órganos pertinentes del Gobierno. El 1º de abril la Comisión de Reconciliación Nacional quedó oficialmente disuelta por un decreto presidencial.

4. El Grupo de Contacto de Estados y organizaciones internacionales garantes concluyó su labor el 11 de abril. En una declaración emitida el 18 de abril, el Grupo de Contacto recordó que se había constituido a petición de las partes tayikas para supervisar la aplicación del Acuerdo General y llevar a cabo actividades de asesoramiento técnico, de consulta y de buenos oficios. A tal efecto, el Grupo de Contacto había celebrado más de 130 reuniones. Sus miembros manifestaron que estaban dispuestos a seguir respaldando los esfuerzos que realizara Tayikistán.

5. La Misión está haciendo preparativos para su eventual retirada. Se han clausurado todas las estaciones de campaña, cuyo personal y equipo fueron retirados a Dushanbe. Al 30 de abril había 17 observadores militares en la MONUT, incluido el personal médico, que abandonará la zona de la Misión junto con el último grupo de funcionarios civiles.

#### III. Evaluación general

6. Dado que este es el último informe sobre la MONUT, tal vez convenga reflexionar brevemente sobre las actividades de las Naciones Unidas en relación con la situación en Tayikistán desde enero de 1993, fecha en que la Misión fue constituida como una pequeña oficina política en Dushanbe. Por aquel entonces proseguía la guerra civil, que había estallado casi inmediatamente después del acceso a la independencia,



en 1991. Las fuerzas que se oponían al Gobierno habían sido obligadas a pasar al vecino Afganistán y la inestabilidad causada por las hostilidades transfronterizas era motivo de preocupación en la región. Los esfuerzos realizados por los sucesivos Enviados Especiales del Secretario General con el fin de lograr un acuerdo sobre la cesación del fuego y resolver los problemas mediante el diálogo político comenzaron a dar frutos en 1994, año en que se celebró la primera serie de conversaciones intertayikas en Moscú, a la que siguió una segunda serie en Teherán.

7. El proceso jurídico puesto en marcha merced a esos esfuerzos contó desde el primer momento con la estrecha colaboración de gobiernos claves. Los observadores de las conversaciones intertayikas, quienes posteriormente constituyeron el Grupo de Contacto de Estados y organizaciones internacionales garantes, contribuyeron en gran medida a superar las crisis y reveses que se produjeron durante el proceso. En la primera serie de conversaciones, se aprobó un programa general que abarcaba tres grupos de cuestiones relacionadas con el logro de la reconciliación nacional, a saber, medidas encaminadas a lograr un arreglo político en Tayikistán, solución del problema de los refugiados y los desplazados internos y cuestiones fundamentales relacionadas con las instituciones y consolidación de Tayikistán como Estado.

8. La firma, en septiembre de 1994, del acuerdo de cesación del fuego provisional y el ulterior envío de observadores militares de las Naciones Unidas permitió que la Organización entablara contacto directo con los agentes locales y apoyara el proceso político también sobre el terreno. Por aquel entonces, las fuerzas de antenimiento de la paz de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) ya estaban desplegadas en el país, si bien su mandato no se extendía al enfrentamiento existente entre el Gobierno y la oposición. Desde el comienzo, la MONUT mantuvo relaciones excelentes con las fuerzas de la CEI, así como con las fuerzas fronterizas rusas en Tayikistán.

9. Las conversaciones intertayikas atravesaron numerosas crisis y frecuentemente se estancaron en relación con cuestiones secundarias planteadas por alguna de las partes con objeto de ganar tiempo mientras se producían acontecimientos políticos o militares. Durante más de un año después de la firma del acuerdo de cesación del fuego no se produjeron combates importantes ni constantes en el país. No obstante, a partir de julio de 1995 las fuerzas de la oposición comenzaron a

abrirse camino desde el Afganistán en dirección a la región central del país. A comienzos de 1996, la oposición lanzó una ofensiva en la región de Tavildara y, en julio de ese mismo año, la cesación del fuego ya no se sostenía. Durante ese período, el diálogo político se mantuvo con la ayuda de los gobiernos interesados, particularmente la Federación de Rusia y la República Islámica del Irán. En diciembre de 1996, el Presidente Rakhmonov y el Sr. Nuri firmaron el Acuerdo de Khusdeh, que sirvió para que se restableciera el acuerdo de cesación del fuego y facilitó la rápida concertación de acuerdos sucesivos, que culminaron con la firma del Acuerdo General sobre el Establecimiento de la paz y la Concordia Nacional el 27 de junio de 1997.

10. Una preocupación fundamental de la MONUT era la seguridad de su personal tanto antes como después de la firma del acuerdo de paz. La MONUT tenía que desempeñar sus funciones en el marco de una situación sumamente inestable. Hubo de hacer frente a dos casos de toma de rehenes, a graves actos de hostigamiento y a la pérdida de cinco miembros a causa de las hostilidades; un sexto miembro murió en circunstancias que aún no han sido aclaradas. Por consiguiente, la libertad de circulación de la Misión y su capacidad de desempeñar las funciones que se le habían encomendado se vieron gravemente limitadas durante largo tiempo. El apoyo del Consejo de Seguridad fue decisivo para ayudar a la MONUT en esos momentos difíciles.

11. Al igual que en otros teatros de operaciones, el calendario de ejecución del acuerdo de paz, que inicialmente tenía una duración de 12 a 18 meses, según habían fijado las partes, resultó ser ambicioso y no pudo mantenerse. Los protocolos constitutivos de los acuerdos estaban formulados en términos relativamente generales, razón por la que gran parte de la labor de la Misión consistió en prestar asistencia a las partes para precisar los pormenores. Además, los protocolos estaban vagamente interrelacionados y el calendario de aplicación de los aspectos políticos y militares exigía establecer un equilibrio sutil. En definitiva, la fecha de celebración de las elecciones parlamentarias, que estaba dictada por la Constitución, constituían la fecha límite reconocida por las partes.

12. La participación de las Naciones Unidas en el proceso de paz en Tayikistán tenía varias características que contribuyeron a que produjera resultados positivos en general: Su pronta intervención en el conflicto; el apoyo político constante del Consejo de Seguridad y de los Estados Miembros interesados de la región; la

cooperación con otras organizaciones, muy en particular la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa; la gestión eficaz de la crisis; y, por encima de todo, la voluntad manifiesta del pueblo tayik de poner fin a la guerra y arbitrar una solución política.

#### **IV. Papel futuro de las Naciones Unidas**

13. Desde el primer momento, las actividades encomendadas a la MONUT se encauzaron hacia un objetivo a largo plazo, a saber, promover la paz y la reconciliación nacional. La reintegración de la oposición a la vida política del país constituye un importante avance al respecto. No obstante, las elecciones parlamentarias celebradas recientemente, aunque ayudaron a promover el proceso democrático en Tayikistán, estuvieron muy lejos de ser perfectas. Hay elementos armados que siguen actuando fuera del Control del Gobierno, y contribuyen a la situación de inseguridad. También es necesario dar precedencia a la solución de terribles problemas económicos y sociales. Por tanto, no puede excluirse la posibilidad de que resurja la inestabilidad, a causa de factores internos y a la situación inestable de la región, particularmente en el vecino Afganistán. El apoyo constante de la comunidad internacional en la etapa posterior al conflicto será importante para que Tayikistán pueda mantener y aprovechar los logros del proceso de paz.

14. En breve me dirigiré por escrito al Consejo de Seguridad en relación con el posible establecimiento de una oficina de consolidación de la paz después del conflicto, cuya función será abordar el desarrollo institucional, social y económico de manera integrada con objeto de consolidar la paz y promover la democracia.

#### **V. Observaciones**

15. Tayikistán está iniciando una nueva etapa de construcción nacional, basada en la reconciliación. Aunque la participación de las Naciones Unidas puede calificarse de fructífera, no por ello se dejó de pagar un precio. Cabe esperar que los logros de los últimos años se consolidarán mediante el fortalecimiento de las instituciones del país de conformidad con normas democrática aceptadas, y el desarrollo económico y social de la sociedad tayik.

16. Cuando está a punto de concluir el mandato de la MONUT, deseo dejar constancia de mi sincero agradecimiento por el apoyo resuelto que brindaron a la Misión el Consejo de Seguridad y los miembros del Grupo de Contacto. Desde su creación, la MONUT contó con la cooperación del Gobierno y la oposición y recibió el apoyo del pueblo tayik en la realización de sus tareas. Confío que ese apoyo se hará extensivo también a la nueva oficina política.

17. Por último, deseo rendir homenaje al Sr. Ivo Petrov y a todos sus predecesores, jefes de los observadores militares, así como a los hombres y mujeres que prestaron servicios a la MONUT en calidad de funcionarios internacionales y locales. Su misión fue frecuentemente difícil y peligrosa. Principalmente deseo rendir homenaje a los colegas nuestros que dieron su vida al servicio de la paz en Tayikistán. Su sacrificio no será olvidado.

وزع بعثة مراقبي الأمم المتحدة في طاجيكستان  
 اعتباراً من أيار/مايو ٢٠٠٠

2000 年 5 月 联合国观察团的部署情况

UNMOT DEPLOYMENT AS OF MAY 2000

DÉPLOIEMENT DE LA MONUT EN MAI 2000

РАЗМЕЩЕНИЕ МНООТ НА МАЙ 2000

DESPLIEGUE DE LA UNMOT EN MAYO DE 2000

The boundaries and names shown and the designations used on this map do not imply the endorsement or acceptance by the United Nations.

|           |                                                                                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HQ</b> | القاعدة العامة للبعثة<br>联合国总部<br>UNMOT headquarters<br>Quartier général de la MONUT<br>Ustred MHOOT<br>Sede de la UNMOT |
| <b>T</b>  | موقع الفريق<br>队伍<br>Team site<br>Antenne de la MONUT<br>База группы на месте<br>Equipo                                  |

